

# AU SUD DU NORD

## 16<sup>ème</sup> FESTIVAL

Du 7 au 30 Septembre 2012  
dans 20 communes de l'Essonne

Trio ESPERANÇA / BOJAN Z / François CORNELOUP  
Aldo ROMANO / Louls SCLAVIS / Henri TEXIER / 129H  
Mario CANONGE / Sophia DOMANCICH / hRLck  
Emmanuel BEX / Cie UPPERCUT / Cie ARTEFACT  
Simon GOUBERT / WG2M / Claire MICHAËL  
Alain DEBIOSSAT / Francesco BEARZATTI  
Francis LOCKWOOD / F3 / Franck TORTILLER  
THÉÂTRE du MENTEUR / Sory DIABATÉ  
Élisabeth CAUMONT / Marc BURONFOSSE  
Stéphane GUILLAUME / Edouard BINEAU  
Olivier CAHOURS / Sébastien TEXIER  
Mise en scène : Philippe LACCARRIÈRE

4 SEPTEMBRE > AVANT-PREMIÈRE À PARIS

7 VERT-LE-PETIT / 8 ARPAJON / 9 AUVERS-ST-GEORGES / 11 VILLENEUVE-SUR-AUVERS / 12 LA FERTÉ ALAIS / 13 BOUVILLE / 14 GIRONVILLE-SUR-ESSONNE / 15 BOURAY-SUR-JUINE / 16 BOURAY-SUR-JUINE / CHAMARANDE / LARDY / 19 LONGPONT-SUR-ORGE / 20 LARDY / 21 LA NORVILLE / 22 LA FERTÉ ALAIS / VERT-LE-PETIT / 23 BOISSY-SOUS-SAINT-YON / 25 LEUVILLE-SUR-ORGE / 26 MOIGNY-SUR-ÉCOLE / 27 CHALOU-MOULINEUX / 28 MÉRÉVILLE / 29-30 CERNY



Infos : 09 51 56 98 83 - [www.ausuddunord.fr](http://www.ausuddunord.fr)

Réservations : Fnac - Carrefour - Géant - Magasins U - Intermarché  
[www.fnac.com](http://www.fnac.com) - [www.carrefour.fr](http://www.carrefour.fr) - [www.francebillet.com](http://www.francebillet.com) - 0 892 68 36 22 (0,34€)



ESSONNE INFO



Association AU SUD DU NORD  
8, rue des Vallées, 91590 Boissy-le-Cutté  
09 51 56 98 83 - [ausuddunord@free.fr](mailto:ausuddunord@free.fr)  
[www.ausuddunord.fr](http://www.ausuddunord.fr)

Contact Presse & Public :  
Charlotte Jurin  
09 51 56 98 83 - 06 80 37 00 77  
[ausuddunord@free.fr](mailto:ausuddunord@free.fr)

# SOMMAIRE

**Edito page 3**

**Grille de programmation, tout le festival en clin d'oeil page 4**

**Avant-première parisienne page 5**

**Programmation musicale avec Philippe Laccarrière page 6**

Dans les Cordes /// La Tribu Au Sud Du Nord /// Les Bouches à Oreilles ///  
Match musical Bordeaux contre Bourgogne /// Trio Francis Lockwood-Lacca-Sicart ///  
Duo Delassus-Laccarrière /// Trio Domancich-Laccarrière-Goubert ///  
Ki Ging Ta King /// Lacca's Dream'n'Bass 6

**Programmation musicale par Philippe Laccarrière page 9**

Affinity Quartet /// Bojan Z Trio /// Adrian Clarck /// Bin's Trio /// Valérie Bélinga  
Quartet /// Duo Tanguy-Cahours /// Claire Michael 'After In Paris' Quartet ///  
Emmanuel Bex 'Open Gate feat. Bela Bartok' /// Bilika /// Baylavwa /// Yemaya La  
Banda /// Rêves de Comptoir /// Edouard Bineau 'Wared' Quintet /// Trio Romano-  
Sclavis-Texier /// Duo Acevedo-Hestin /// Mario Canonge 'Mitan' Trio /// Brunard  
Connexion /// Duo Guillaume-Buronfosse /// Elisabeth Caumont 'Travelling Jazz Trio' ///  
Trio Petit-Pino-Dervieu /// Linda Bsiri solo /// Alain Debiossat 'Valse & Attrape'  
Quartet /// Maria-Inês Guimaraes 'Choro Quaret' /// Trio Esperança /// F3

**Arts plastiques, expositions et performances page 16**

Nadine M /// hRlck /// Gabrielle Letourneux /// Joël Giraud /// Srecko Boban ///  
Corine Devosse /// Jawah /// Dominique Beccaria /// Guillaume Roche /// Didier Wurtz

**Textes en musique page 18**

Dans les Cordes /// Les Bouches à Oreilles /// Match musical Bordeaux contre  
Bourgogne /// Prométhée, poème électrique /// Owa, quand le ciel s'ouvre ///  
Ki Ging Ta King

**Couleurs locales, ils sont essonniers page 20**

Les musiciens, les plasticiens, les Compagnies, et les amateurs : Randonnées pédestres  
et Joëlettes /// Floriane Gavroy /// Choeur des Contamines /// Choeur des Deux  
Vallées /// Pascal Riffard /// Paul Laccarrière /// Les Percuterreux d'la Beauce ///  
Les Mauvaises Pentès

**Sensibilisations et débats, échangeons avec le public page 22**

Pourquoi fait-on un festival ? /// Mastreclass : les trucs et astuces pour devenir un  
guitare-héros /// Jam Session /// Initiation à la batterie /// Vivre autrement dans nos  
contrées

**Repérer les lieux du festival sur la carte de l'Essonne page 24**

**Nos partenaires page 25**

# EDITO

## Préambule

Dans cette période de crise où la culture pâtit de restrictions financières, Au Sud Du Nord apparaît comme un rayon de soleil dans cette grisaille ambiante : parce que depuis le début nous fonctionnons avec des budgets modestes, parce que les artistes qui viennent nous apporter leurs talents savent qu'ils défendent avec nous l'idée de diffusion démocratique de l'art, qu'ils sont choisis et soutenus par des artistes-organisateur en qui ils ont confiance, parce que le public est de plus en plus nombreux à venir nous soutenir.

Il retrouve dans nos manifestations une programmation exigeante, un summum de qualité, dans une ambiance conviviale fondée sur la simplicité.

Le festival est un peu le prolongement des vacances, on profite des derniers beaux jours en cette période de rentrée scolaire... On se laisse encore un peu aller... Avec ses airs de 'comme à la maison', il fait bon vivre chez Au Sud Du Nord, on s'y sent bien.

## L'édition 2012

Pour sa 16ème édition, le festival itinérant AU SUD DU NORD passera par une vingtaine de communes et présentera plus de 40 spectacles.

Après un tour de chauffe à Paris le 4 septembre, la caravane s'élancera sur les routes de l'Essonne verte à partir du 7 septembre, et ce jusqu'au 30 septembre, avec une escale à Bouray le week-end des 15 et 16 septembre.

Au programme, du jazz bien sûr, mais toutes les musiques et surtout tous les métissages possibles entre les musiques, entre les disciplines artistiques (musique et arts plastiques, musique et théâtre, débats...), tous les mélanges possibles entre pratique professionnelle et amateur, entre auditeurs et émetteurs...

Dans ces temps difficiles, plus que jamais, l'association tient à conférer à ce festival un côté 'bonne franquette' tout en considérant ceux qui nous font le plaisir de venir non pas comme des consommateurs, mais comme des partenaires.

## Un festival qui dure vraiment 3 semaines

Tandis que pour certaines organisations il serait inconcevable de faire ne serait-ce qu'un week-end de festivités avec notre budget global, d'autres prétendent étaler leurs événements sur quelques semaines voire quelques mois en parsemant de temps à autres des dates à la volée... Chez AU SUD DU NORD ça ne triche pas : 21 dates sur 24 jours, ça c'est du condensé ! Que du fait main, assuré par une seule petite équipe en continu. Avec un budget essentiellement consacré à l'artistique, on est dans le vrai, dans l'authentique.

Pas de fioritures mais une volonté de fer : c'est ça AU SUD DU NORD, et c'est bien pour ça que cela continue.

DATE	VILLE	HEURE	LIEU	PROGRAMME	€	
Mar 04/09	Paris	20h30	Vingtième Théâtre	Dans les Cordes + La Tribu ASDN	%&	Avant-première parisienne *
Ven. 07/09	Vert-le-Petit	19h30	La Cavalerie	Inauguration poétique	0	Des mots, des phrases #dialoguons \$
Sam. 08/09	Arpajon	20h30	Espace Concorde	Affinity Quartet	/	100% Jazz
		22h00	Espace Concorde	Bojan 4 Trio		Légendes du Jazz
Dim. 09/09	Auvers-St-G.	17h00	Salle polyvalente	Adrian Clarck Trio	0	Soul Pop Jazz
Mar. 11/09	Villeneuve-sur-A.	20h30	La Cave de John	Stéphane Binet Trio	0	<b>Création 2012 / Inédit *</b>
Mer. 12/09	La Ferté Alais	20h30	Salle Brunel	Valérie Bélinga Quartet	0	Afro-Brasil
Jeu. 13/09	Bouville	20h30	Église	Olivier Cahours / Deborah Tanguy Duo	0	Chanson jazz
Ven. 14/09	Gironville-sur-E.	20h30	Salle polyvalente	Claire Michael Quartet 'After in Paris'	0	Jazz > Cinéma
Sam. 15/09	Bouray-sur-Juine Tout le w-e A Bouray-sur-Juine # Expo mosaïque par Nadine M. E expos peinture par Corine Devosse, Gabrielle Letourneux, Joël Giraud, hRLck et Srecko Boban	10h30	Médiathèque	Les Bouches A Oreilles	0	Lecture musicale
		15h00	Maison Valentine	Randonnée Joëlettes	0	Promenade arrivée Château de Mesnil
		16h00	Château du Mesnil	Lectures de contes enfants par F. Gavroy	0	Journées du Patrimoine et Couleurs Locales
		16h00	Château du Mesnil	Chœur des Deux Vallées	0	
		17h00	Château du Mesnil	Chœur des Contamines	0	
		18h00	Gymnase	E. Bex 'Open Gate feat. Bartok'	,	Création 2011 / Jazz & Musique classique
		19h30	Pré gymnase	Match Bordeaux-Bourgogne E Jawah	0	Créa. ASDN 2003 / Jazz, textes, vins, peinture
		21h00	Gymnase	Iriarte / Ithursarry #Duo 'Bilika'	,	Trad. Basque revisité
		22h00	Gymnase	Baylavwa	,	Vocal Caribbean Jazz
		23h30	Gymnase	Yemaya La Banda	,	Salsa loca au féminin
Dim. 16/09	Bouray-sur-Juine	11h00	Maison Valentine	Paul Laccarrière E Pascal Riffard	0	Folk song > chanson française
	Lardy	12h00	Lardy	Les Percuterreux d'la Beauce	0	Samba-batucada
	Chamarande	12h30	Cour de la mairie	Trio Rêves de Comptoir	0	World Jazz
	Bouray-sur-Juine	12h30	Pré gymnase	Pourquoi fait-on un festival P	0	Repas-débat / Entrée libre / Consos payantes
		15h00	Gymnase	Edouard Bineau Quintet	,	<b>Nouvel album</b>
16h30	Gymnase	Trio Romano / Sclavis / Texier	,	Légendes du Jazz		
Mar. 18/09	Cerny	18h30	<b>Ancienne école / salle n°4</b>	Masterclass impro par Laccarrière	0	Masterclass
Mer. 19/09	Longpont-sur-O.	20h30	Salle du Conseil	Duo Acevedo / Hestin	0	<b>Création 2012 / Inédit *</b>
Jeu. 20/09	Lardy	20h30	Le Pélican	Trio 9. Lockwood / Ph. Laccarrière / F. Sicart	0	Jazz and more \$
Ven. 21/09	La Norville	20h30	Salle Pablo Picasso	Mario Canonge Trio	0-8	<b>Nouvel album</b> / Légendes du Jazz
Sam. 22/09	La Ferté Alais	15h00	Médiathèque Carnot	Brunard Connexion	0	Jazz Manouche
	Vert-le-Petit	17h30	Médiathèque Barrault	Duo Buronfosse-Guillaume E D. Beccaria	0	<b>Création ASDN 2012 / concert-vernissage</b>
Dim. 23/09	Boissy-Ss-St-Yon	17h00	Église	E. Caumont 'Travelling Jazz Trio'	0	Jazz > Cinéma
Mar. 25/09	Leuville-sur-Orge	20h30	Salle des Loisirs	Jam avec Dervieu-Pino-Petit Trio	0	Jazz'n'Jam
Mer. 26/09	Moigny-sur-Ecole	20h30	Parvis de l'église	École de batterie Ad-Lib Drummin'	0	Démo batterie / Couleur locale
		21h00	Église	Linda Bsiri solo		Textes et voix / Couleur locale
		21h45	Église	Duo G. Delassus / Ph. Laccarrière		Swing Scatt Jazz
Jeu. 27/09	Chalou-Moulineux	20h30	Salle polyvalente	Alain Debiossat Quartet	0	World-Jazz
Ven. 28/09	Méréville	21h00	Le Silo	Trio Domancich / Laccarrière / Goubert	0	<b>Création ASDN 2012 en exclusivité *</b>
Sam. 29/09	Cerny Tout le w-e à Cerny # Expo E performance de sculpture par Guillaume Roche et ses élèves	12h30	Cour Delaporte	Vivre autrement dans nos contrées	0	Repas-débat / Entrée libre / Consos payantes
		15h00	Cour Delaporte	Théâtre du Menteur / Prométhée	0	<b>Création 2012</b> / Théâtre musical
		16h30	Cour Delaporte	Cie Artefact / Owa	0	<b>Création 2011</b> / Théâtre et danse
		18h30	Cour Delaporte	Pagode des Zamis	0	Roda de Samba / Couleur locale
		20h30	Salle Delaporte	Maria Inês Guilmarães Choro Quartet	,	Choro Jazz
		22h00	Salle Delaporte	Trio Esperança	,	Vocal Jazz / Légendes du Jazz
Dim. 30/09	Cerny Tout l'après-midi # performances de peinture par Didier Wurtz + croquis par Gaëlle Messenger	10h00	Cour Delaporte	Brocante	0	Brocante
		12h30	Cour Delaporte	Chorale Les Mauvaises Pentes	0	Chants révolutionnaires
		14h30	Salle Delaporte	F3	,	Laboratoire de percussions
		16h00	Salle Delaporte	Ki Ging Ta' King	,	<b>Création 2011</b> / AfroJazzSlam Fusion
		16h00	Cour Delaporte	Lectures de contes enfants par F. Gavroy	0	Contes du Monde et contes Nature (enfants)
		17h30	Salle Delaporte	Lacca's Dream'n'Bass sextet	,	<b>Création ASDN 2012 en exclusivité *</b>

# AVANT-PREMIÈRE PARISIENNE

Mardi 4 Septembre à PARIS > coup de projecteur sur le festival

Malgré un accroissement de notre public local, nous déplorons depuis des années la distance qui nous sépare du public parisien - 45 km et l'idée bien ancrée que hors des limites du périphérique, point de salut ! Il est bien aidé en cela par des médias 'légèrement centralisateurs'. D'où l'idée de donner aux parisiens un avant-goût du festival !

## VINGTIÈME THÉÂTRE

NOUVEAU THÉÂTRE DE NOVEMBRE

DIRECTION PASCAL MARTINY

7 RUE DES PLATRIÈRES 75020 PARIS. TEL : 01 43 66 01 13. METRO MENILMONTANT

Le Vingtième Théâtre & Au Sud Du Nord présentent l'avant-première du festival Au Sud Du Nord

Mardi 4 Septembre à 20h00

## La Tribu Au Sud Du Nord



H. TEXIER



E. BEX



F. TORTILLER



P. LACCARRIÈRE



S. TEXIER



D. TCHANGOU



D. POURADIER-DUTEIL



H. COLAU

Première partie : *Dans les Cordes*



Réservations : 01 48 65 97 90 - [www.soireespectacles.com](http://www.soireespectacles.com) - points de vente



## Le 16<sup>ème</sup> festival itinérant AU SUD DU NORD fait une escale parisienne au Vingtième Théâtre



Au Sud Du Nord propose tout au long de l'année des manifestations culturelles en Essonne (91), département limitrophe du sud de Paris.

Au mois de septembre, Au Sud Du Nord propose un temps fort avec son festival itinérant à dominante musicale, ouvert également sur les arts plastiques, la danse, la littérature, et plus généralement sur la mixité des arts.

Pendant trois semaines, en pleine Essonne verte située à moins de 50 km de Paris, le festival Au Sud Du Nord c'est un air de vacances en pleine rentrée !

Amis parisiens, voici donc un avant-goût à domicile.

Cette soirée se passera en deux parties : un premier temps autour des textes en musique avec le spectacle *Dans les Cordes*, et une seconde partie entièrement musicale et 100% jazz avec *La Tribu Au Sud Du Nord*, formation inédite et exclusive !

### *Dans les Cordes*

*Dans les Cordes*, c'est une rencontre au sommet de deux formations, la Cie Uppercut (Antoine Faure 'Tô', Damien Noury, Sandra Bechtel) et le quartet Lacca's Dream'n'Bass (Philippe Laccarrière, Laurent Hestin, Hubert Colau, Denis Tchanguou). Textes incisifs, parole poétiquement engagée, visions oniriques, paysages intérieurs et force d'interprétation... *Dans les Cordes* est un concert-spectacle où les notes et les mots se cherchent et se rencontrent en 12 rounds harmoniques.

### La Tribu Au Sud Du Nord

Avec la formation exceptionnelle de *La Tribu Au Sud Du Nord*, les piliers du festival témoigneront encore une fois de leur soutien et de leur implication dans cette aventure ambitieuse et utopique, construite avec une infinie humilité.

De la tourmente à la douceur, tantôt agressifs tantôt délicats, ces musiciens en parfaite connivence et maîtres de leurs instruments peuvent s'embusquer dans des pièges malicieux comme se tendre une main fraternelle. Un orchestre de l'instant, de l'immédiat, où chaque note est le reflet d'une émotion.

Avec Philippe Laccarrière (basse / contrebasse), Henri Texier (contrebasse), Franck Tortiller (vibraphone), Emmanuel Bex (orgue Hammond), François Corneloup (sax baryton), Sébastien Texier (sax alto), Laurent Hestin (guitare), Hubert Colau (batterie / percussions / voix), David Pouradier-Duteil (batterie) et Denis Tchanguou (batterie / percussions).

Tarif de la soirée du 16<sup>ème</sup> festival Au Sud Du Nord > 4 au 30 Septembre 2012  
4 Septembre : 16 € [www.ausuddunord.fr](http://www.ausuddunord.fr)

Ne pas jeter sur la voie publique / Crédits photo : Nanou Martin - Didier Gerardin - Bruno Denis - Ernesto Timor / Licence : 2-1046508

# Philippe Laccarrière & Cie...

Philippe LACCARRIERE, fondateur et directeur artistique de l'association AU SUD DU NORD, est avant tout musicien. Bassiste et contrebassiste, artiste en résidence dans le sud-Essonne (91) avec le soutien du Département depuis 1996, le festival tourne par conséquent autour de ses activités.

Formations pérennes et rencontres insolites en rapport avec Philippe LACCARRIERE sont donc le noyau dur de la programmation, autour desquels gravitent des artistes qu'il a croisés au fil de sa carrière, des artistes qu'il affectionne, des artistes dont il souhaite défendre les projets qu'il estime de qualité et parfois restés dans l'ombre...

<http://lacca.free.fr>

**Mardi 4 Septembre > Avant-première parisienne !**

Vingtième Théâtre > 7, rue des Plâtrières > Paris 20ème > M° Menilmontant

Tarif : 16 €

20h00

## Dans les Cordes



*Dans les Cordes*, c'est une rencontre au sommet de deux formations, la Cie Uppercut (Antoine Faure 'Tô', Damien Noury, Sandra Bechtel) et le quartet Lacca's Dream'n'Bass (Philippe Laccarrière, Laurent Hestin, Hubert Colau, Denis Tchangou).

Textes incisifs, parole poétiquement engagée, visions oniriques, paysages intérieurs et force d'interprétation... *Dans les Cordes* est un concert-spectacle où les notes et les mots se cherchent et se rencontrent en 12 rounds harmoniques.

[www.myspace.com/danslescordes6](http://www.myspace.com/danslescordes6)

## La Tribu Au Sud Du Nord

Création festival ASDN 2012



Avec la formation exceptionnelle de *La Tribu Au Sud Du Nord*, les piliers du festival témoigneront encore une fois de leur soutien et de leur implication dans cette aventure ambitieuse et utopique, construite avec une infinie humilité.

De la tourmente à la douceur, tantôt agressifs tantôt délicats, ces musiciens en parfaite connivence et maîtres de leurs instruments peuvent s'embusquer dans des pièges malicieux comme se tendre une main fraternelle. Un orchestre de l'instant, de l'immédiat, où chaque note est le reflet d'une émotion.

Avec Philippe Laccarrière (basse / contrebasse), Henri Texier (contrebasse), Franck Tortiller (vibraphone), Emmanuel Bex (orgue Hammond), François Corneloup (sax baryton), Sébastien Texier (sax alto), Laurent Hestin (guitare), Hubert Colau (batterie / percussions / voix), David Pouradier-Duteil (batterie) et Denis Tchangou (batterie / percussions).

## Vendredi 7 Septembre > VERT-LE-PETIT

La Cavalerie > Accès par la D26, entre Vert-le-Gd et Echarcon > Centre équestre

Participation : venir muni d'une bouteille ou d'un petit plat 19h30

### Bouches à Oreilles de rentrée / Inauguration poétique



Dans le cadre atypique et chaleureux de La Cavalerie, nouveau lieu de création du Théâtre Du menteur\*, des bénévoles de l'association Au Sud du Nord, des bloggers, des comédiens du Théâtre Du menteur - Valérie Dassonville, Serge Barbagallo et Céline Liger - viendront lire des textes écrits pour l'occasion, en musique bien sûr ! Amis spectateurs, inutile de vous préciser que vous êtes invités à participer si le cœur vous en dit.

*\*Fabrique de spectacles, d'écritures et d'interventions poétiques.*

[www.theatre-du-menteur.com](http://www.theatre-du-menteur.com)

## Samedi 15 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE

Médiathèque > 55, rue Haute

Participation libre 11h00

### Bouches à Oreilles

Rencontres spontanées entre textes et musiques réunissant, en une forme légère, une comédienne (Valérie Dassonville), un musicien (Philippe Laccarrière), des lecteurs amateurs ou simples auditeurs. Venez lire, faire lire, entendre lire !

## Samedi 15 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE

Stade / Plein air > Rue de Provence

Participation libre 19h30

### Match Bordeaux-Bourgogne



Franck Tortiller (vibraphone), bourguignon / Philippe Laccarrière (contrebasse), bordelais. Leurs querelles musicales seront ponctuées par des textes lus par la comédienne Dominique Devais, et illustrées en direct par le peintre bouraysien Jawah.

John Clemence, caviste et oenologue, nous proposera une dégustation.

## Jeudi 20 Septembre > LARDY

Le Pélican > 6, rue du Verger

Participation libre 20h30

### Francis Lockwood Trio



Pour son premier passage au Pélican, entre du blues-rock, le festival se devait de programmer un jazzman capable de faire le lien entre la musique des lieux et le jazz. Quoi de plus naturel que de choisir Francis Lockwood, pianiste capable de traverser les frontières comme le démontrent quelques-uns de ses disques hommages, qui vont de Jean-Sébastien Bach à Jimi Hendrix ! Il sera à Lardy avec le superbe batteur - trop méconnu - Freddy Sicart, son complice depuis quelques années, et ami de très longue date de Philippe Laccarrière qui se joindra à eux pour l'occasion.

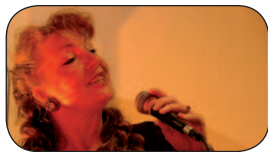
[www.myspace.com/francislockwood](http://www.myspace.com/francislockwood)

## Mercredi 26 Septembre > MOIGNY-SUR-ÉCOLE

Eglise > Grande Rue

Participation libre 20h30

### Duo Guylenn Delassus & Philippe Laccarrière



La spécificité de ce duo réside dans l'instrumentation, aussi légère que solide. Guylenn Delassus, une des plus belles voix françaises que l'on peut considérer comme héritière d'Ella Fitzgerald, est accompagnée de Philippe Laccarrière à la contrebasse, pour un duo intimiste et chaleureux.

## Vendredi 28 Septembre > MÉRÉVILLE

Le Silo > Moulin de Boigny > 1, rue de Pont

Restauration sur place à partir de 19h00 / Résa : 01 64 95 00 98 Participation libre 21h00

### Sophia Domancich / Simon Goubert / Philippe Laccarrière



Trois musiciens qui se connaissent depuis des dizaines d'années (Simon et Philippe ont débuté leurs carrières dans le mythique club Riverbop à la même époque), qui habitent dans la même région (la Beauce), se devaient de se retrouver au Silo, haut lieu de la diffusion culturelle dans le sud Essonne. C'est donc avec l'envie de passer en revue toutes les facettes de leurs expériences communes que Sophia Domancich (piano), Philippe Laccarrière (contrebasse) et Simon Goubert (batterie).

## Dimanche 30 Septembre > CERNY

Salle Delaporte > 20, rue René Damiot

Concert 'à l'unité' : 5 € / 3 € / 0 € 16h00

### Ki Ging Ta King



Fin 2011, des artistes d'horizons différents s'associent lors d'une résidence artistique afin de vous offrir un spectacle poétique et musical entre tradition, jazz et culture hip-hop : le groupe Golokan de percussions mandingues (le son de la peau en bambara), le balafoniste guinéen Sory Diabaté de renom, le contrebassiste de jazz Philippe Laccarrière et les slameurs du Collectif 129H.

Ce cocktail musical trouve sa force dans la richesse culturelle des acteurs présents, leur authenticité mais aussi leur disparité. Une fusion étonnante.

[www.myspace.com/kigingtaking](http://www.myspace.com/kigingtaking)

### Lacca's Dream'n'Bass 6



Suite à un premier disque avec Laurent Hestin (guitare) et Hubert Colau (batterie, voix), le bassiste-contrebassiste Philippe Laccarrière présentera ici son nouveau projet autour de chansons de Brassens, Nougaro, Gainsbourg, les Beatles, Paul Simon... revisitées sur des rythmes métissés.

S'ajouteront au trio habituel Denis Tchangou (batterie), Franck Tortiller (vibraphone) et Emmanuel Bex (orgue)... peut-être en vue d'un nouvel album ?

<http://lacca.free.fr>



# Musique

**Samedi 8 Septembre > ARPAJON**

Espace Concorde > Boulevard Abel Cornaton

Tarif : 4 €

20h30

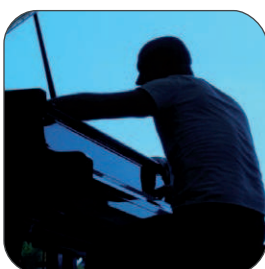
## Affinity Quartet



Affinity Quartet, c'est une formation qui existe depuis vingt ans, affinant au fil des années une complicité qui lui confère une cohésion hors du commun. Avec Hervé Fourticq (sax ténor), Philippe Fontès (piano), Dominique Bonadei (contrebasse) et Philippe Valentine (batterie).

<http://affinityquartet.free.fr>

## Bojan Z Trio



Bojan Zulfikarpasic, un des plus grands pianistes actuels, se produira en trio avec Thomas Bramerie (contrebasse) et Martijn Vink (batterie).

Né dans une famille mélomane à Belgrade en 1968, Bojan commence ses études de piano à l'âge de cinq ans. Adolescent, il entre au conservatoire de Belgrade et devient musicien de jazz connu de la scène yougoslave.

Après son service militaire où, dans l'orchestre de l'armée, il découvre la richesse de la musique traditionnelle balkanique, il s'installe en France en 1988. Il reçoit le prix de Meilleur Musicien de Jazz en Yougoslavie, et devient

en peu de temps un nom incontournable du jazz français : dès le début des années '90, on le voit aux côtés de Marc Buronfosse, Henri Texier, Julien Lourau, Magic Malik, Michel Portal...

<http://www.bojanz.com/>

**Dimanche 9 Septembre > AUVERS-SAINT-GEORGES**

Salle polyvalente > rue de la Mairie

Participation libre

17h00

## Adrian Clarck



Leur répertoire flirte avec les musiques soul, jazz, pop, gospel et funk : Aretha Franklin, Stevie Wonder, Diane Reeves, Janis Joplin ou Leonard Cohen... Une musique où coexistent improvisations audacieuses, mélodies chaudes, généreuses, parfois dépouillées, et grooves sobres ou débridés ! Le trio Adrian Clarck réunit la chanteuse Sandrine Conry, Damien Argentieri à l'orgue Hammond et David Pouradier-Duteil à la batterie.

[www.myspace.com/adrianclarck](http://www.myspace.com/adrianclarck)

**Mardi 11 Septembre > VILLENEUVE-SUR-AUVERS**

La Cave de John > 7, rue de l'Orme

Participation libre

20h30

## Bin's Trio

Inédit



Stéphane Binet est un pianiste et pédagogue étampois trop méconnu. Il a déjà fait des apparitions dans les festivals précédents en tant que leader du groupe salsa Sabor A Sal, le voici maintenant à la tête d'un tout nouveau trio : Bin's Trio.

Avec Salvador Douezy (percussions) et Thierry Leu (contrebasse) ils improviseront autour d'un répertoire chaud et rythmé aux couleurs de Cuba et du Brésil.

## Mercredi 12 Septembre > LA FERTÉ ALAIS

Salle Brunel > Rue Brunel

Participation libre 20h30

### Valérie Bélinga & Rio Dos Camaroes



Très tôt, Valérie Bélinga découvre les musiques caribéenne, péruvienne et sud-africaine. Adolescente, elle s'introduit dans l'univers des grandes chanteuses de jazz. Plus tard, elle accompagnera Manu Dibango, Claude Nougaro, Youssou Ndour, Cesaria Evoria... Ce projet personnel, c'est une interprétation vibrante et originale de grands standards brésiliens à la mode africaine. Valérie Bélinga sera accompagnée de Denis Tchangou à la batterie, Bobby Jocky à la basse et Dondieu Divin au piano.

[www.valeriebelinga.com](http://www.valeriebelinga.com)

## Jeudi 13 Septembre > BOUVILLE

Eglise > Place du Moutier

Participation libre 20h30

### Deborah Tanguy & Olivier Cahours



*Elle, Deborah Tanguy, une nature joyeuse et généreuse, un dynamisme spontané, une voix chaude et profonde, un phrasé naturel et fluide, des scats aériens d'une rare vélocité et d'une précision claire, à l'aise dans les graves et les aigus, s'essaye même aux body percussions.*

*Lui, Olivier Cahours, une présence discrète et efficace, un soutien sûr et solide, un guitariste hors pair, ses doigts dansent sur les cordes, une grande virtuosité, accompagne ses mélodies par une ligne de basse avec brio.* Daniel Kirchner

## Vendredi 14 Septembre > GIRONVILLE-SUR-ESSONNE

Salle polyvalente > 7, rue de la Gare

Participation libre 20h30

### Claire Michaël Quartet 'After in Paris'



Ce quartet regroupe Claire Michaël (saxophones, voix et flûte), Jean-Michel Vallet (claviers), Patrick Chartoll (basse) et Frédéric Sicart (batterie).

After In Paris est une nouvelle immersion sous le signe du cinéma, d'un certain 'Septième Art' fait de mystère, de rêveries et d'étrangeté. Il ne s'agit pas d'une encyclopédie sonore du cinéma, mais d'un univers hypnotique où l'on se laisse emporter par l'ambiance électro-acoustique.

<http://bluetouch.org>

## Samedi 15 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE

Stade / Gymnase > Rue de Provence

5 € / 3 € / 0 € 18h00

### Emmanuel Bex 'Open Gate feat. Bartok'



Open Gate feat. Béla Bartok, c'est Emmanuel Bex à la composition et à l'orgue Hammond, Francesco Bearzatti aux sax ténor et clarinette, Simon Goubert à la batterie, et l'Orchestre Des Pays De Savoie (ici en formation réduite) dirigé par Franck Tortiller. Ils explorent les différents liens qui se sont tissés entre la musique du génial compositeur Béla Bartok et le jazz. Le temps d'un concerto pour trio et orchestre étonnant !

[www.emmanuelbex.net](http://www.emmanuelbex.net)

## Samedi 15 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE

Stade / Gymnase > Rue de Provence

Concert 'à l'unité' : 5 € / 3 € / 0 €

21h00

### Bilika



Entre restitution fidèle des textes anciens et interprétation spontanée, l'accordéoniste **Didier Ithursarry** et le chanteur-percussionniste **Kristof Iriarte** ont créé un récital sur la base de chants traditionnels du Pays Basque, connus pour être les plus anciens de notre mémoire.

### Baylavwa



Baylavwa se compose de cinq chanteurs : **Thierry Fred François** (baryton / basse), **Léo Rafael** (baryton / ténor), **Jean-Paul Elysée** (ténor), **Hubert Colau** (ténor) et **Olivier Thétis** (ténor). Leur inspiration prend ses racines dans la Caraïbe dont ils sont originaires. Des arrangements sophistiqués pour une interprétation toute en douceur de standards caribéens traditionnels ou plus contemporains, leur premier album est un vent de fraîcheur et d'originalité.

[www.facebook.com/pages/Baylavwa/122712197779022](http://www.facebook.com/pages/Baylavwa/122712197779022)

### Yemaya La Banda



**12 femmes, 12 musiciennes !** Venues de Wimbledon, Santiago, Pau ou Quito, Lille ou Napoli, Zaragoza... Elles se sont rencontrées à Paris pour jouer la Salsa, la musique du mélange et de la mixité. Elles offrent leurs joies et leurs peines, leurs amours et désamours, elles chantent l'espoir, leurs colères, leurs rêves, la vie, la mort... Dans la gaieté et l'humour, engagées... et déçagées.

<http://yemayalabanda.free.fr>

## Dimanche 16 Septembre > CHAMARANDE

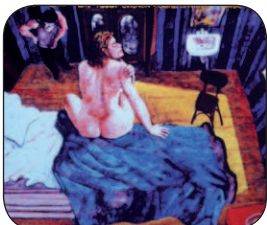
Cour de la mairie

Restauration sur place

Participation libre

20h30

### Rêves de Comptoir



**Rêves De Comptoir**, c'est la rencontre de trois musiciens aux parcours éclectiques : **Gabriel Levasseur** (accordéon) avec **Titi Robin**, **Laurent Hestin** (guitare) et **Dominique Muzeau** (basse) avec **David Liebman**, **Chico Freeman**...

Forts de ces différentes expériences musicales, ils ont choisi de monter un répertoire hétéroclite inspiré des musiques traditionnelles des 5 continents.

## Dimanche 16 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE

Maison Valentine / Stade

Concert 'à l'unité' : 5 € / 3 € / 0 €

21h00

### Edouard Bineau 'Wared' Quintet



Pour le nouvel opus *Sex Toy* (Socadisc) du pianiste Edouard Bineau, un quintet exceptionnel a vu le jour avec l'arrivée du saxophoniste Daniel Erdmann, qui confère à l'ensemble une énergie nouvelle.

Gildas Boclé (contrebasse), Arnaud Lechantre (batterie) et Sébastien Texier (sax alto / clarinette) poursuivent somptueusement l'aventure commencée en 2004. Des mélodies originales, un jazz renouvelé et percutant, *Wared Quintet* donne vie à une musique à la fois complexe et évidente, avec un sens aigu de l'espace et du rythme.

[www.myspace.com/edouardbineau](http://www.myspace.com/edouardbineau)

### Trio Romano-Sclavis-TeXier



Aldo Romano à la batterie, Louis Sclavis à la clarinette, Henri Texier à la contrebasse. Dans les années '90, les trois cadors du jazz français partent sur la route pendant quelques semaines, en Afrique Centrale.

Pour conserver une mémoire de ces moments et de cette formation originale, le photographe Guy Le Querrec et le trio réalisent un premier disque accompagné d'un livret composé d'une cinquantaine de photos de voyage : *Carnet de Route*.

S'en suivront les albums *Suite Africaine* et *African Flashback*.

## Mercredi 19 Septembre > LONGPONT-SUR-ORGE

Mairie / Salle des conseils > Place des Combattants

Participation libre

20h30

### Duo Monica Acevedo & Laurent Hestin



Le duo Monica Acevedo (chant, violon) et Laurent Hestin (guitare) c'est la rencontre du sud et du nord : quand l'Espagne des Asturies se mélange au titi Parisien ! Un répertoire de compositions, de chansons et de standards du jazz sous le regard bienveillant d'Ella Fitzgerald, Joe Pass, Luz Casal, Stéphane Grapelli...

## Vendredi 21 Septembre > LA NORVILLE

Salle Pablo Picasso > 60, chemin de la Garenne

8 € / 4 € / 3,5 € / 0 €

20h30

### Mario Canonge 'Mitan' Trio



Avec ce nouvel album *Mitan*, le pianiste Mario Canonge nous révèle sa musique à l'état brut : belle et gracieuse, instinctive et puissante. Pour lui, la musique est une réflexion sur ses racines, ses appartenances et les influences multiples qui ont forgé son identité, mais aussi une sorte d'état de grâce. Depuis plus de 20 ans, Mario Canonge explore les ressources de sa culture native, celle de la Martinique, pour les mêler au jazz. Pour cette 'course vers la quintessence', c'est en formule trio qu'il a choisi de se produire sur scène, avec le grand bassiste Linley Marthe et Arnaud Dolmen à la batterie.

[www.mariocanonge.net](http://www.mariocanonge.net)

## Samedi 22 Septembre > LA FERTÉ ALAIS

Médiathèque départementale Lazare Carnot > Allée Jean Moulin

Participation libre

15h00

### Brunard Connexion



Le guitariste Christophe Brunard, grand spécialiste de la musique manouche, sera accompagné de son fils Julien Brunard au violon et de Rémi Oswald à la guitare.

Ce trio nous délivrera un répertoire d'inspiration manouche, sans tomber dans le piège de la célébration-imitation stérile, mais plutôt en développant un langage moderne et riche sachant garder l'esprit de Django.

## Samedi 22 Septembre > VERT-LE-PETIT

Médiathèque Jean-Louis Barrault > 9, rue de la Liberté

Participation libre

17h30

### Stéphane Guillaume / Marc Buronfosse / Dominique Beccaria

Inédit



Stéphane Guillaume pratique toute la famille des saxophones avec une égale vélocité et passion, qui lui a valu de croiser la route des Nougaro, Charlier-Sourisse... Marc Buronfosse, contrebassiste au son rond et chaud, a joué avec Julien Lourau, Bojan Z, Manu Codjia...

Ils font partie des instrumentistes les plus demandés et ils joueront ici accompagnés de la peintre Dominique Beccaria, qui exposera pendant deux semaines.

## Dimanche 23 Septembre > BOISSY-SOUS-SAINT-YON

Eglise > Rue du Puits du Grès

Participation libre

17h00

### Elisabeth Caumont 'Travelling Jazz' Trio



Travelling Jazz c'est la rencontre de trois musiciens qui décident de partir en voyage, bras dessus, bras dessous, au pays du rêve : Elisabeth Caumont (chant), Michel Perez (guitare) et Pierre-Yves Sorin (contrebasse).

Du noir et blanc au technicolor, entre humour et émotion avec une élégance rare, le répertoire se compose de grands classiques du cinéma français et américain.

## Mardi 25 Septembre > LEUVILLE-SUR-ORGE

Salle des Loisirs > Avenue du Parc

Participation libre

20h30

### Trio Philippe Petit / Jean-Luc Pino / Eric Dervieu + Jam



Héritier d'un groupe qui marqua son époque (Daniel Humair, Eddy Louiss, Jean-Luc Ponty), ce trio suit dignement les traces de ses aînés par sa configuration batterie-orgue-violon. Trois musiciens complices, Eric Dervieu (batterie), Philippe Petit (orgue), Jean-Luc Pino (violon) réunis pour une musique colorée et métissée.

Dans la tradition des *Jamaleuleu*, ce concert sera suivi d'une scène ouverte : amis musiciens, à vous de jouer ! Tous styles et tous niveaux confondus sont les bienvenus (micro voix, clavier et batterie sur place).

## Mercredi 26 Septembre > MOIGNY-SUR-ÉCOLE

Eglise > Grande Rue

Participation libre

20h30

### Linda Bsiri



Femme de radio, auteure et musicienne, Linda Bsiri chante sur les scènes de jazz comme dans les églises et lieux consacrés. En solo, elle s'accompagne d'une trompette marine, instrument à archet de la famille du monocorde, ou encore d'une lyre grecque, pour chanter des chants sacrés autant que ses créations.

Linda vit depuis quelques mois à Moigny, le festival sera un bon moyen de faire connaissance !

## Jeudi 27 Septembre > CHALOU-MOULINEUX

Salle Polyvalente > 12, rue Adèle de Champagne

Participation libre

20h30

### Alain Debiossat Quartet 'Valse & Attrape'



Pilier fondateur du groupe Sixun, compagnon d'itinérance de l'Orchestre National De Barbès, de tant d'autres évadés du jazz et d'ailleurs...

Pour un musicien adepte au travail de groupe et aux formes les plus variées de création collective, la confection d'un album solo est tout sauf une formalité !

Dans son projet *Valse & Attrape*, le saxophoniste Alain Debiossat apparaît sous un jour à la fois inédit et familier : il nous livre une musique chaleureuse, revigorante, toute en mélodie, rythme et couleurs. Avec Matthis Pascaud à la guitare, Romain Labaye à la basse et Tiss Rodriguez à la batterie.

[www.facebook.com/Alain.Debiossat](http://www.facebook.com/Alain.Debiossat)

## Samedi 29 Septembre > CERNY

Salle Delaporte / Ancienne école > 20, rue René Damiot

Concert 'à l'unité' : 5 € / 3 € / 0 €

20h30

### Choro Quartet



Maria Inês Guimarães (piano), Bruno Wilhelm (saxophones), Paul Mindy (percussions, voix et flûtes), Dominique Muzeau (guitare basse) : tous musiciens passionnés du rythme et du timbre, imprégnés des richesses mélodiques des musiques traditionnelles, du jazz ou de la musique afro-brésilienne.

### Trio Esperança



L'histoire remonte à loin... Quand les filles Corrêa, encore si petites, font d'une caisse une scène et d'un manche à balai un micro au fond du jardin familial... Dans le quartier de la Gavea à Rio, elles imitent leurs frères *Les Golden Boys*, version Brésil des yeyés, battant des records d'audience. A tant et si bien les singer... vous connaissez la suite de l'histoire : pourquoi ne formeraient-elles pas un groupe elles aussi ? Ainsi naît, dans les années '60, Trio Esperança !

[www.myspace.com/trioesperanca](http://www.myspace.com/trioesperanca)

## Dimanche 30 Septembre > CERNY

Salle Delaporte > 20, rue René Damiot

Concert 'à l'unité' : 5 € / 3 € / 0 € 20h30

### F3



F3 - Farid, François, Fabrice. C'est plus un point de départ qu'un aboutissement. Sortir de la musique 'typique', développer un concept de mixité autour de la percussion, pratiquée par trois personnages aux origines différentes (Maghreb, Antilles, Suisse), aux pratiques différentes (percussion africaine, brésilienne, caribéenne, batterie), le tout agrémenté d'improvisations.

[www.francoismalet.com](http://www.francoismalet.com)

### Ki Ging Ta King



Fin 2011, des artistes d'horizons différents s'associent lors d'une résidence artistique afin de vous offrir un spectacle poétique et musical entre tradition, jazz et culture hip-hop : le groupe Golokan de percussions mandingues (le son de la peau en bambara), le balafoniste guinéen Sory Diabaté de renom, le contrebassiste de jazz Philippe Laccarrière et les slameurs du Collectif 129H. Ce cocktail musical trouve sa force dans la richesse culturelle des acteurs présents, leur authenticité mais aussi leur disparité. Une fusion étonnante.

<http://www.myspace.com/kigingtaking>

# Arts plastiques : exposition et performances

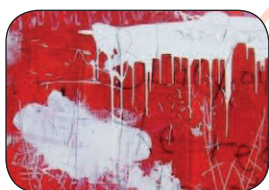
L'association AU SUD DU NORD, à dominante musicale certes, est ouverte à la mixité des genres et des arts. Les arts plastiques seront présents sous différentes formes : performances et expositions de peinture, sculpture, dessin et mosaïque.

**Samedi 15 Septembre & Dimanche 16 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE**

Stade / Salle du Noyer Courteau > Rue de Provence

Participation libre | Samedi à partir de 16h00 / Dimanche : à partir de 12h30

## Exposition



Nadine M (mosaïque), hRLck (peinture), Gabrielle Letourneux (peinture), Joel Giraud (peinture), Srecko Boban (peinture), Corine Devosse et son atelier d'Arts Plastiques de la Maison Valentine laisseront des œuvres que les festivaliers pourront admirer - et pourquoi pas acheter ! - durant les 2 jours de festival à Bouray.

<http://hrlck.e-monsite.com/>

<http://srecko.boban.peintre.over-blog.com/>

**Samedi 15 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE**

Stade / Plein air > Rue de Provence

Participation libre | 19h30

## Performance de peinture :

### Match Bordeaux-Bourgogne feat. Janick Leprince aka 'Jawah'



*Nul doute là-dessus, vous ressentirez beaucoup d'émotions devant ses huiles aux couteaux, 'complices généreux de ses mains' comme il le dit lui-même. Il travaille directement sur la toile, s'appliquant à trouver des couleurs, des textures et des effets, 'mon regard guidé par la lumière du soleil ou la douceur intime d'une bougie, l'odorat stimulé par le parfum puissant de l'huile, l'ouïe emportée par le langage universel de la musique'. Cet artiste-peintre est un poète, doublé d'un humaniste car, il expose 'dans le but de créer un lien social'. Ses toiles voyagent au gré des salons artistiques et des festivals comme Le Festival des Mots aux Arènes de Lutèce à Paris, à Rennes, Caen, et bien sûr à Bouray pour notre plus grand plaisir !*

Claudie Lauvergeon

<http://jawah.over-blog.com/>



## Samedi 22 Septembre > VERT-LE-PETIT

Médiathèque Jean-Louis Barrault > 9, rue de la Liberté

Participation libre

17h30

### Performance de peinture : Stéphane Guillaume & Marc Buronfosse rencontrent la peintre Dominique Beccaria

Inédit



Pour ce concert-vernissage, le duo inédit Stéphane Guillaume / Marc Buronfosse se prêtera à l'exercice passionnant de la performance avec l'artiste peintre en direct.

Sa touche vous sera certainement familière, puisque Dominique Beccaria, peintre et illustratrice d'albums destinés aux enfants, a conçu quasiment toutes les affiches du festival Au Sud du Nord !

Suite à ce vernissage musical, Dominique Beccaria exposera ses toiles pendant deux semaines à la médiathèque Jean-Louis Barrault.

## Samedi 29 Septembre & Dimanche 30 Septembre > CERNY

Salle Delaporte / Ancienne école > 20, rue René Damiot

Participation libre

### Performance de sculpture > Guillaume Roche & ses Prosélytes



Guillaume Roche, sculpteur diplômé, anime tout au long de l'année un atelier de sculpture à Cerny dans le cadre de la Résidence d'artistes Au Sud Du Nord, soutenue par le Conseil général de l'Essonne.

Ce week-end, les participants à ces ateliers sculpture réaliseront une œuvre collective en argile. Le socle en brique et l'armature en terre seront réalisés la semaine précédente, le montage de la terre se fera dans la journée et la cuisson se fera tout au long de la nuit, jusqu'au dimanche matin.

<http://www.guillaumeroche.com>

## Dimanche 30 Septembre > CERNY

Salle Delaporte / Ancienne école > 20, rue René Damiot

A partir de 12h30

### Gaëlle Messenger > Croquis déambulatoire

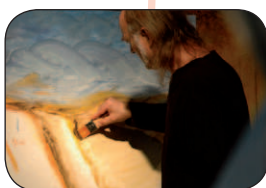


Croquis déambulatoire : *Au quotidien, je saisis d'un clin d'œil des scènes de vie qui me surprennent, me révoltent ou me font sourire.*

*Je les mémorise et les dessine ensuite d'une ligne fine qui pourrait paraître légère et presque naïve.*

<http://gaellemessenger.ultra-book.com>

### Performance de peinture > L'Afrique en Chantier par Didier Wurtz



Didier Wurtz fera des brèves de peinture pendant les concerts ici présentés sous le thème de *L'Afrique en chantier*.

Les trois formations musicales qui composent cet après-midi de concerts sont chacune en pleine recherche de groove hybride, de fusion entre tradition africaine et modernisme, avec des approches très différentes.

# Textes & Musique

**Mardi 4 Septembre > Avant-première parisienne !**

Vingtième Théâtre > 7, rue des Plâtrières > Paris 20ème > M° Menilmontant

Tarif : 16 €

20h00

## Dans les Cordes



*Dans les Cordes*, c'est une rencontre au sommet de deux formations, la Cie Uppercut (Antoine Faure 'Tô', Damien Noury, Sandra Bechtel) et le quartet Lacca's Dream'n'Bass (Philippe Laccarrière, Laurent Hestin, Hubert Colau, Denis Tchangou).

Textes incisifs, parole poétiquement engagée, visions oniriques, paysages intérieurs et force d'interprétation... *Dans les Cordes* est un concert-spectacle où les notes et les mots se cherchent et se rencontrent en 12 rounds harmoniques.

[www.myspace.com/danslescordes6](http://www.myspace.com/danslescordes6)

**Vendredi 7 Septembre > VERT-LE-PETIT**

La Cavalerie > Accès par la D26, entre Vert-le-Gd et Echarcon > Centre équestre

Participation : venir muni d'une bouteille ou d'un petit plat

19h30

## Bouches à Oreilles de rentrée / Inauguration poétique



Dans le cadre atypique et chaleureux de La Cavalerie, nouveau lieu de création du Théâtre Du menteur\*, des bénévoles de l'association Au Sud du Nord, des bloggers, des comédiens du Théâtre Du menteur - Valérie Dassonville, Serge Barbagallo et Céline Liger - viendront lire des textes écrits pour l'occasion, en musique bien sûr ! Amis spectateurs, inutile de vous préciser que vous êtes invités à participer si le cœur vous en dit.

\*Fabrique de spectacles, d'écritures et d'interventions poétiques.

[www.theatre-du-menteur.com](http://www.theatre-du-menteur.com)

**Samedi 15 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE**

Médiathèque > 55, rue Haute

Participation libre

11h00

## Bouches à Oreilles

Rencontres spontanées entre textes et musiques réunissant, en une forme légère, une comédienne (Valérie Dassonville), un musicien (Philippe Laccarrière), des lecteurs amateurs ou simples auditeurs. Venez lire, faire lire, entendre lire !

**Samedi 15 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE**

Stade / Plein air > Rue de Provence

Participation libre

19h30

## Match Bordeaux-Bourgogne



Franck Tortiller (vibraphone), bourguignon / Philippe Laccarrière (contrebasse), bordelais. Leurs querelles musicales seront ponctuées par des textes lus par la comédienne Dominique Devals, et illustrées en direct par le peintre bouraysien Jawah.

John Clemence, caviste et oenologue, nous proposera une dégustation.

## Samedi 29 Septembre > CERNY

Salle Delaporte / Plein air : cour de l'ancienne école > 20, rue René Damiot

Participation libre

15h00

### Le Théâtre du Menteur présente 'Prométhée, poème électrique'



*Prométhée poème électrique* est un texte-oratorio écrit pour une voix (François Chaffin) et beaucoup de guitares (Benjamin Coursier), travaillant la figure d'un Prométhée contemporain revenu nous demander ce que nous avons fait de son feu.

S'appuyant sur le mythe fondateur, le texte interroge notre époque, à travers les thèmes du progrès, de la mécanisation du lien social et de la répartition des richesses, alors que jamais l'homme n'a autant confondu le feu et la lumière, la connaissance et le pouvoir.

<http://www.theatre-du-menteur.com/?p=927>

### Owa, quand le ciel s'ouvre

Création 2012



Choisit-on son avenir, son devenir ? Nous offrant un voyage au cœur de l'Afrique, berceau de l'humanité, ce conte initiatique interroge, à travers le destin de deux femmes, les espaces de liberté qui permettent à chacun de se construire, de choisir son avenir et d'être maître de son chemin. Conteur et danseur nous embarquent au cœur d'un univers magique, à la découverte de ce continent premier où l'Homme est apparu.

Cie Artefact : Mise en scène de Philippe Boronad / Avec Karine Tripiet et Konan Kouassi.

<http://www.artefact-lab.com>

## Dimanche 30 Septembre > CERNY

Salle Delaporte > 20, rue René Damiot

5 € / 3 € / 0 €

16h30

### Ki Ging Ta King



Fin 2011, des artistes d'horizons différents s'associent lors d'une résidence artistique afin de vous offrir un spectacle poétique et musical entre tradition, jazz et culture hip-hop : le groupe **Golokan** de percussions mandingues (le son de la peau en bambara), le balafoniste guinéen **Sory Diabaté** de renom, le contrebassiste de jazz **Philippe Laccarrière** et les slameurs du **Collectif 129H**. Ce cocktail musical trouve sa force dans la richesse culturelle des acteurs présents, leur authenticité mais aussi leur disparité. Une fusion étonnante.

<http://www.myspace.com/kigingtaking>

# Couleurs locales : ils sont essonniers !

## Musiciens

Henri Texier > 4 septembre à Paris / 16 septembre à Bouray-sur-Juine  
Sébastien Texier > 4 septembre à Paris / 16 septembre à Bouray-sur-Juine  
Bojan Z > 8 septembre à Arpajon  
Bin's Trio > 11 septembre à Villeneuve-sur-Auvers  
Claire Michaël Quartet > 14 septembre à Gironville-sur-Essonne  
Stéphane Guillaume & Marc Buronfosse > 22 septembre à Vert-le-Petit  
Rémi Servat > 26 septembre à Moigny-sur-Ecole  
Linda Bsiri > 26 septembre à Moigny-sur-Ecole  
Bruno Wilhelm > 29 septembre à Cerny

## Plasticiens

Jawah > Performance 15 septembre à Bouray-sur-Juine  
Gabrielle Letourneux > Expo 15-16 septembre à Bouray-sur-Juine  
Corine Devosse > Expo 15-16 septembre à Bouray-sur-Juine  
Guillaume Roche > Performance 29-30 septembre à Cerny  
Gaëlle Messenger > Performance 30 septembre à Cerny

## Compagnies

La Compagnie Uppercut (Dans les Cordes) > 4 septembre à Paris  
Le Théâtre du menteur > 7 septembre à Vert-le-Petit / 15 septembre à Bouray-sur-Juine / 29 septembre à Cerny  
La Compagnie Artefact > 29 septembre à Cerny

## Amateurs

### Samedi 15 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE

Départ : Maison Valentine, rue des Champs / Arrivée : Château du Mesnil, rue de Lardy

Participation libre

16h00

### Randonnée pédestre & Joëlettes



Rassemblement et départ pour le Château de Mesnil-Voisin !  
Nous partirons à pied avec 'les Joëlettes', appareils de transport tout terrain pour les personnes à mobilité réduite.

### Samedi 15 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE

Départ : Maison Valentine, rue des Champs / Arrivée : Château du Mesnil Voisin, rue de Lardy

Participation libre

17h00

### Contes d'ici et d'ailleurs



Les pitchounes pourront profiter d'une lecture de contes d'ici et d'ailleurs : dans le magnifique cadre vert et arboré du Château du Mesnil Voisin, Floriane Gavroy proposera une lecture de contes du monde et contes nature.

## Samedi 15 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE

Chateau du Mesnil Voisin > rue de Lardy

Participation libre 16h00

### Choeur des Contamines & Choeur des Deux Vallées



Sous la direction d'Annie Couture les jeunes du Choeur des Contamines et du Choeur des Deux Vallées vous feront entrer dans un univers de fête, de réflexion voire de recueillement, dans l'exigence du ton juste et de l'interprétation vraie.

## Dimanche 16 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE

Maison Valentine > rue des Champs

Participation libre 11h00

### Pascal Riffard + Paul Laccarrière



Depuis notre implantation à Bouray (début 2010), nous travaillons régulièrement avec l'équipe de la Maison Valentine (foyer d'accueil médicalisé pour les adultes handicapés de plus de 45 ans). Au Sud Du Nord fera donc une escale musicale dans la Maison Valentine même à l'occasion du festival, avec Pascal Riffard (chanson française) et Paul Laccarrière (folk song).

## Dimanche 16 Septembre > LARDY

Rue Louis Villermé / RD 449

Défilé de rue 12h00

### Les Percuterreux d'la Beauce



Les Percuterreux d'la Beauce ont une soif inextinguible de samba ! Ils vous présenteront là leur 'bateria de samba' ou 'batucada', formation de percussions bresiliennes.

## Samedi 29 Septembre > CERNY

Salle Delaporte / Plein air : cour de l'ancienne école > 20, rue René Damiot

Participation libre 18h30

### Pagode des Zamis / Les Percuterreux



Les Percuterreux d'la Beauce présenteront cette fois-ci leur roda de samba 'pagode' composée de chants, chœurs, cavaquinho, basse et percussions. Ils interpréteront des standards du samba carioca. Alegria ! Beleza !

## Dimanche 30 Septembre > CERNY

Salle Delaporte / Plein air : cour de l'ancienne école > 20, rue René Damiot

### Les Mauvaises Pentas



Seule troupe amatrice qui n'est pas de l'Essonne, cette chorale de la Croix Rousse (Lyon) reprend les chants sociaux, populaires et de résistance. Répertoire français, italien, espagnol et portugais.

# Sensibilisation, initiations, débats : échangeons avec le public !

**Dimanche 16 Septembre > BOURAY-SUR-JUINE**

Stade / Plein air > Rue de Provence

Restauration sur place 12h00

## Pourquoi fait-on un festival...?



Quelles sont les raisons qui poussent :

- \* un artiste - par essence auto-centré - à organiser un festival,
- \* des bénévoles pas forcément fans de jazz à donner leur temps et dépenser leur énergie,
- \* des artistes à venir se produire dans des coins paumés pour des cachets minimums,
- \* des spectateurs à venir dans des conditions champêtres plutôt que d'aller dans des salles parisiennes ?

A quoi ça sert ?! Nous débattons de tout cela autour d'un plat et/ou d'un verre.

**Mardi 18 Septembre > CERNY**

Ancienne école / salle n°4 (derrière la Salle Delaporte) > 20, rue René Damiot

Inscriptions préalables possibles : 09 51 58 98 83

Participation libre

18h30 / 21h00

## Devenir un guitar-héros : les trucs & astuces



Et si improviser n'était pas réservé qu'aux jazzmen ? Et si des jazzmen actuels avaient été sensibilisés à l'impro par Jimi Hendrix ou Jimmy Page ?

C'est le cas de Philippe Laccarriere qui, en tant que pédagogue et en tant que directeur musical, jette des ponts entre les styles. Philippe développe une approche simple mais exigeante de l'improvisation. Ce soir, les guitaristes de tous styles s'y mettront à coeur joie avec cette petite approche de l'impro à la sauce Lacca !

Première séance : 18h30-20h30 / Deuxième séance : 21h00-23h00.

**Mardi 25 Septembre > LEUVILLE-SUR-ORGE**

Salle des Loisirs > Avenue du Parc

## Trio Philippe Petit / Jean-Luc Pino / Eric Dervieu + JAM SESSION



Héritier d'un groupe qui marqua son époque (Daniel Humair, Eddy Louiss, Jean-Luc Ponty), ce trio suit dignement les traces de ses aînés par sa configuration batterie-orgue-violon. Trois musiciens complices, Eric Dervieu (batterie), Philippe Petit (orgue), Jean-Luc Pino (violon) réunis pour une musique colorée et métissée.

Dans la tradition des *Jamaleuleu*, ce concert sera suivi d'une scène ouverte : amis musiciens, à vous de jouer !

Tous styles et tous niveaux confondus sont les bienvenus (micro voix, clavier et batterie sur place).

## Mercredi 26 Septembre > MOIGNY-SUR-ÉCOLE

Eglise > Grande Rue

Participation libre

20h30

### Ad-Lib Drummin'

**ad lib  
drummin'**  
RÉMI SERVAT

Le batteur Rémi Servat, habitant de Moigny-sur-École, y a instauré une école de batterie : *Ad-Lib Drummin'*. Le passage du festival sera l'occasion de faire une petite présentation avec quelques élèves, et de proposer une initiation aux festivaliers qui souhaiteraient s'y essayer !

## Samedi 29 Septembre > CERNY

Salle Delaporte / Ancienne école > 20, rue René Damiot

Restauration possible

12h30

### Vivre autrement dans nos contrées

Crise, réchauffement climatique, creusement des inégalités, pollutions, pénibilité au travail : comment réagir ? Faut-il changer nos modes de vie ? Peut-on inventer de nouvelles manières de consommer, de travailler, de se déplacer, d'occuper ses temps de loisirs ? Quelles initiatives existent en Essonne ? Venez témoigner et partager un temps d'échange autour de ces questions. Débat animé par la sociologue **Anne Olivier**, qui assure les soirées café-doc' tout au long de l'année à Cerny, dans le cadre de la Résidence.

# REPÉRER LES LIEUX DU FESTIVAL SUR LA CARTE DE L'ESSONNE





# NOS PARTENAIRES

## Partenaires financiers

Adami  
Conseil Général de l'Essonne  
Direction Départementale de la Cohésion Sociale de l'Essonne  
Farine de Froment / Le Silo Méréville  
Japell Sa  
Le Vingtième Théâtre  
Mairie d'Arpajon  
Mairie d'Auvers-Saint-Georges  
Mairie de Boissy-Sous-Saint-Yon  
Mairie de Bouray-sur-Juine  
Mairie de Bouville  
Mairie de Cerny  
Mairie de Chalou-Moulineux  
Mairie de Chamarande  
Mairie de Gironville-sur-Essonne  
Mairie de La Ferté Alais  
Mairie de La Norville  
Mairie de Lardy  
Mairie de Leuville-sur-Orge  
Mairie de Longpont-sur-Orge  
Mairie de Moigny-sur-Ecole  
Mairie de Paris  
Mairie de Prunay-sur-Essonne  
Mairie de Vert-le-Petit  
Médiathèque départementale Lazare Carnot de La Ferté Alais  
Région Ile-de-France  
Spedidam

## Partenaires privés, partenaires communication, partenaires associatifs

Aïgouma  
Association Sportive et Culturelle Bouraysienne / Randonnées pédestres et Joëlettes  
Clecomweb  
Essonne Info  
La Cave de John  
Le Pélican  
Le Théâtre du Menteur  
Paris Jazz Club  
Rezone

# CRÉDITS PHOTO

Nanou Martin  
Ernesto Timor  
Bruno Denis  
Didier Gérardin  
Hélène Collon  
Jacky Lepage  
Léa  
Stéphane Baré  
William Let  
Marc Chesneau  
Eric Garault  
Christian Berthier  
Guy Le Querrec